

البرنامج التعليمي الرابع على الويب حول أهداف التنمية المستدامة: 14 يناير 2021 (الخميس) ، 14:00 - 15:30 بتوقيت باريس

## المجتمع (الناس) + السلام: دور التراث الثقافي في بناء عالم أكثر عدلاً وسلاماً من خلال التعليم والتنوع وإدماج المجتمع (أهداف التنمية المستدامة 4 و 10 و 16)

التسجيل: [https://zoom.us/webinar/register/WN\\_avkvmqgBRTKfc6lxm13UPw](https://zoom.us/webinar/register/WN_avkvmqgBRTKfc6lxm13UPw)

المشاهدة العامة: <https://www.facebook.com/ICOMOSinternational/live>

ينظر المجلس الدولي للآثار والمواقع للناس كجزءٍ من العملية الديناميكية لإنشاء التراث وتعيينه وحمايته. ويرى بأن استخدام التراث والتمتع به والوصول إليه هو جزءٌ من الحقّ الأساسي للناس في الحياة الثقافية، كما يُنظر إلى المشاركة الواسعة والاعتراف بالمعرفة المحليّة في الحفاظ على التراث على أنهما مهمّان في حماية الأماكن ذات الأهمية الثقافية.

سُتقدّم الندوة الرابعة عبر الانترنت الخاصة بالفريق العامل المعني بأهداف التنمية المستدامة للمجلس الدولي للآثار والمواقع مختلف وجهات النظر والمبادرات الخاصة بالمجلس الدولي للآثار والمواقع التي تُركّز على الأشخاص، والمشاركة الشاملة، وبناء السلام. وسيعرض النهج القائم على الحقوق في إدارة التراث، الذي دعت إليه "مبادرة الكرامة المشتركة". وتُعزّز هذه العملية إنشاء علاقاتٍ قويّة مع المجتمعات وأصحاب الحقوق ليطمئن استشارتهم ودعوتهم للمشاركة بنشاط في عمليّة التراث بأكملها (الهدف 10). وسيتم عرض مثال في أمريكا اللاتينية حيث يتم تطوير مجموعات الأدوات لإشراك المجتمع كجزء من روح وعمل الممارسين في مجال التراث (الهدف 4).

في الأشهر الأخيرة، بدأ أعضاء المجلس الدولي للآثار والمواقع من مختلف أنحاء العالم في كشف القضايا المعاصرة المتعلقة بالعدالة الاجتماعية في الأماكن العامة (الهدف 10). وهناك حاجة إلى وجهات نظر متنوعة حول التراث في المجتمعات المستقطبة للمساعدة في مناقشة الحقوق المدنية والتاريخ المضطرب. ويُعدّ توسيع حركة الحفاظ لتشمل جمهوراً أصغر سناً وأكثر تنوعاً (الهدف 8) وخلق الفرص للعديد من الأشخاص للتواصل مع الماضي أمراً أساسياً في الحد من النزاعات المستقبلية.

ويلعب المجلس الدولي للآثار والمواقع أيضاً دوراً رئيسياً في تدريب وتمكين ودعم ممارسي التراث المحلي في أماكن مثل سوريا والعراق. وستتم مناقشة تحديات وانتصارات صون التراث في المناطق التي مزقتها الحروب للإشارة إلى الدور الرئيسي للمجتمعات المحليّة في حماية التراث الثقافي في أوقات النزاع المسلح (الهدف 16). وفي ظل الأوقات الصعبة للغاية، تلعب القيم غير الملموسة المتعلقة بحماية التراث دوراً حيوياً في توحيد السوريين في جميع المناطق على الرغم من اختلاف الأفكار السياسية للمشاركة في حماية التراث.

أخيراً، ستُعبد دراسات الحالة التي تُظهر كيف يمكن الحفاظ على البلدات والأحياء التقليدية، بحيث تبقى صالحة للعيش وتُوفّر التماسك الاجتماعي للمجتمعات، تسليط الضوء على التراث كمحرك رئيسي وعامل تمكين للاستدامة (الهدف 11).

تعد هذه الندوة عبر الويب حدثاً تعاونياً من قبل أربع مجموعات عمل من ICOMOS - مجموعة عمل أهداف التنمية المستدامة، ومجموعة عمل النهج القائم على الحقوق، ومجموعة العمل الخاصة بسوريا والعراق، ومجموعة عمل المهنيين الناشئين. سيتم تقديمه باللغة الإنجليزية وسيتم تضمين بعض الأجزاء مترجمة إلى اللغتين الإسبانية والعربية.

## البرنامج

المقدمة: ليندا الشتابي، عضو SDGWG، ومديرة للجلسة (5 دقائق)

المتحدث الأول: أدريانا كاريجا، عضو مجلس إدارة ICOMOS، عضو في ICOMOS مبادرة الكرامة المشتركة لدينا - مجموعة عمل النهج القائم على الحقوق، (15 دقيقة) عرض مشترك مع ماوريسيو كوهين سلامة، مؤلف ومتعاون في متحف ESMA وموقع الذاكرة  
موضوع: النهج القائم على الحقوق في منطقة أمريكا اللاتينية وحالة ESMA، الأرجنتين



النقاط الرئيسية التي يجب معالجتها: بناء الوعي بقضايا الحقوق في مواقع التراث العالمي، وتعزيز نهج الممارسات الجيدة والأدوات ذات الصلة لمشاركة المجتمع كموضوع شامل متكامل لأخلاقيات أعضاء ICOMOS وعملهم.

المتحدث الثاني: مونيك رودس، مدير إدارة الموارد في National Park Foundation، عضو في ايكوموس أمريكا US / ICOMOS (15 دقيقة)  
الموضوع: سد الفجوة: ممارسات التراث الثقافي الشامل



النقاط الرئيسية التي يجب معالجتها: توسيع نطاق حركة الحفظ لتشمل جمهوراً أصغر سنًا وأكثر تنوعًا وخلق فرص لمختلف الأشخاص لربطنا جميعًا بالماضي.

المتحدث الثالث: سبنيم هوسكارا، مدير مركز EMU للبحث والتطوير الحضري في قبرص (15 دقيقة)  
الموضوع: الأحياء والتراث والتماسك الاجتماعي والاستدامة



النقاط الرئيسية لمعالجتها: ما هي دراسات الحالة الجيدة التي تخلق مدناً تقليدية صالحة للعيش ومستدامة وسلمية؟

المتحدث 4: مأمون عبد الكريم عضو مجموعة عمل إيكوموس حول التراث الثقافي لسوريا والعراق، المدير العام السابق للآثار والمتاحف في سوريا (15 دقيقة).  
الموضوع: حماية التراث عامل مهم في بناء السلام في سوريا



النقاط الرئيسية لمعالجتها: سيكون هذا نقاشاً حول تجربة المجتمعات المحلية خلال سنوات الحرب في حماية التراث الثقافي، وكيف لعبت القيم المتعلقة بحماية التراث دوراً في توحيد السوريين في جميع المناطق على الرغم من اختلاف الأفكار السياسية للمشاركة في حماية تراثهم. سيتم تقديم أمثلة على هذه التجارب المحلية وكيف يمكن أن يكون هذا التضامن خطوة أولى في بناء السلام في سوريا.

جلسة سؤال وجواب: تديرها ليندا شتابي و أونا فيليكيس، زميل باحث في University College London (15 دقيقة)، مع: ميراي ووسينسكي، مقرر الدورة الرابعة والأربعين للجنة التراث العالمي.

الختام النهائي: غابرييل كاباليرو (5 دقائق)، شكر نهائي ليندا الشتابي (2 دقيقة)

## خبراء الفيسبوك

ميراي ووسينسكي، مقرر الدورة الرابعة والأربعين للجنة التراث العالمي، مستشار في هيئة البحرين للثقافة والآثار، سكرتير  
SDGWG ICOMOS البحرين، عضو

ميراي هاسالتون ووسينسكي هي أخصائية في التراث الثقافي حاصلة على درجة الماجستير في الآداب في دراسات التراث العالمي من جامعة براندنبورغ للتكنولوجيا كوتبوس سينفنتبرغ وبكالوريوس في الهندسة المعمارية من جامعة اسطنبول التقنية. تسعى ميراي حاليًا للحصول على درجة الماجستير في إدارة الأعمال الدولية في جامعة كراكوف للاقتصاد وجامعة سانت غالن، بهدف تحسين فعالية وكفاءة الجهود المبذولة في إدارة التراث الثقافي، وتعزيز التعاون مع القطاعين العام والخاص. بصفتها أخصائية الاتصال والتراث الثقافي لدى اليونسكو في هيئة البحرين للثقافة والآثار، فإن ميراي مسؤولة عن حماية التراث والترويج له والتوعية به؛ وبشؤون التراث العالمي؛ وتنفيذ اتفاقية التراث غير المادي لعام 2003، والتنسيق مع شبكة المدن الإبداعية التابعة لليونسكو.



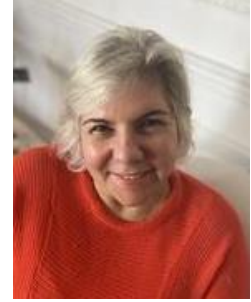
في ديسمبر 2017، تم تعيينها كنقطة اتصال وطنية لتنظيم الدورة 42 للجنة التراث العالمي في البحرين، والتي عقدت بنجاح في الفترة من 24 يونيو إلى 4 يوليو 2018 في المنامة. خلال الدورة 43 لاجتماع لجنة التراث العالمي، تم تعيينها مقررة للدورة الرابعة والأربعين لاجتماع اللجنة. منذ عام 2017، أصبحت عضوًا في ICOMOS International، ومنذ عام 2019 أصبحت سكرتيرة ICOMOS البحرين.

ندوة الويب 4 SDGWG: الناس والسلام -  
دور التراث الثقافي في بناء عالم أكثر عدلاً وسلاماً من خلال التعليم والتنوع وإدماج المجتمع (أهداف  
التنمية المستدامة 4 و 10 و 16)

لمحة عن المتحدثين

البروفيسور أدريانا كاريغا: " النهج القائم على الحقوق في منطقة أمريكا اللاتينية"

Adriana Careaga هي أستاذة التاريخ متخرجة من معهد الأساتذة "ARTIGAS" مونتيفيديو، أوروغواي. حصلت على شهادة في التربية من الجامعة الكاثوليكية في أوروغواي وماجستير في السياسة العامة من جامعة ORT في أوروغواي. هي أستاذة في معهد التربية بجامعة ORT. منذ عام 2004، وهي مديرة الفضاء الثقافي "AL PIE DE LA MURALLA" في مونتيفيديو المكرس لتعزيز التراث الثقافي للمجتمع وتعليم التراث للأجيال الشابة. أسست جمعية "أصدقاء التحصينات" التي نجحت في إعلان الآثار التاريخية للآثار الموجودة لأسوار مدينة مونتيفيديو القديمة. منذ عام 2005، نظمت عدة مؤتمرات حول "المدن المحصنة" في منطقة أمريكا الجنوبية. اتصلت بها هذه الأنشطة مع ICOFORT، اللجنة العلمية الدولية للتحصينات والتراث العسكري، والتي كانت نائب رئيس سابق لها.



أدريانا هو الرئيس السابق لجمعية مونتيفيديو السياحية وعضو خبير في اللجنة العلمية الدولية للسياحة الثقافية ICTC-ICOMOS. انضمت مؤخرًا إلى مجموعة عمل ICOMOS، كرامتنا المشتركة - المقاربات القائمة على الحق وكانت واحدة من منسقي ورشة العمل الأولى لأمريكا اللاتينية التي تم تنظيمها عبر الإنترنت بسبب COVID19.

السيد موريسيو كوهين سلامة: "حالة متحف ESMA وموقع الذاكرة في الأرجنتين"

موريسيو كوهين سلامة خبير في التطوير التنظيمي ومساهم منتظم في تعزيز حقوق الإنسان في الأرجنتين. على هذا النحو، فقد كان جزءًا من الفريق الذي أنشأ متحف ESMA وموقع الذاكرة بين عامي 2013 و 2015 وساعد في إدارة المؤسسة منذ افتتاحها في مايو 2015. عندما قررت الحكومة الأرجنتينية ترقية ترشيح متحف ESMA وموقع الذاكرة إلى قائمة التراث العالمي لليونسكو، تم تعيينه كمنسق عام لخطة العمل، التي يتم تنفيذها الآن ومن المتوقع أن يتم تقديم ملف الترشيح في فبراير 2022.



كوهين سلامة حاصل على درجة الماجستير في علم النفس الاجتماعي. وهو مؤلف الكتب Tumbas Anónimas: Informe sobre la identificación de restos de víctimas de la represión ilegal (Buenos Aires, 1992, available at <https://www.yumpu.com/es/document/view/33761585/presione-aqui-para-descargar-https://www.yumpu.com/es/document/view/33761585> Conocimientos clave قرارات Ser jefe / a en el siglo XXI و / tumbas-anonimas-en-formato-eaaf para tomar y mejorar el desempeño de tu equipo de trabajo (Buenos Aires, 2016, available at <https://mauriciocohensalama.com/ser-jefe-en-el-siglo-xxi>). ينشر بانتظام حول مجال خبرته في <https://mauriciocohensalama.com>.

## السيدة مونيكا رودس : "سد الفجوة: ممارسات التراث الثقافي الشامل"

تفقد مونيكا رودس الجهود الوطنية لربط المجتمعات المحلية والإقليمية بالتراث الثقافي والمواقع التاريخية لأكثر من عقد. وهي حاصلة على درجات علمية من جامعة تولسا وجامعة تمبل وجامعة بنسلفانيا، حيث حصلت على درجة الماجستير في الحفاظ على التراث التاريخي. تعمل حاليًا كمديرة لإدارة الموارد في National Park Foundation (NPF)، الشريك الرسمي غير الربحي لـ National Park Service، تشرف رودس على تقديم المنح للممتلكات التاريخية وتطوير استراتيجيات الحفاظ على التراث الثقافي الذي يمثل على وجه التحديد مجتمعات ملونة. في الوقت نفسه، تتشاور رودس أيضًا مع كلية فايتس مان للتصميم بجامعة بنسلفانيا في مركز الحفاظ على مواقع الحقوق المدنية، مما يساعد على إنشاء شراكات للنهوض بعمل المركز.



قبل دورها في NPF، كانت رودس المدير المؤسس لـ HOPE (تجربة الحفظ العملية) التابع لل صندوق الوطني للحفاظ التاريخي، والذي تم إنشاؤه لتوسيع حركة الحفظ لتشمل جمهورًا أصغر سنًا وأكثر تنوعًا. تحت قيادة رودس، أكمل البرنامج أكثر من 165 مشروع بناء تراثي، ودرّب 750 من الشباب والممارسين القدامى، وأشرك 3700 متطوع في أحداث مجتمعية واسعة النطاق. قبل الانضمام إلى الصندوق الاستئماني، عملت رودس كمستشار للمنظمات غير الحكومية المعنية بالحفاظ على البيئة في جميع أنحاء البلاد.

ظهرت أعمال رودس في المنافذ الوطنية مثل PBS NewsHour و Huffington Post و Washington Post و US News & World Report. ظهرت أيضًا في ميزة انتشرت على النساء في حركة الحفظ في عدد ربيع 2018 من مجلة Essence. لا يزال عملها في طليعة العالم المتطور باستمرار للتراث والمكان والمجتمع والعمل.

## الأستاذة الدكتورة شيبينيم هوسكارا: "الأحياء والتراث والتماك الاجتماعي والاستدامة"

شيبينيم (أونال) هوسكارا هي أستاذة في الهندسة المعمارية والعمران (التصميم الحضري) في قسم الهندسة المعمارية، جامعة شرق البحر الأبيض المتوسط (EMU) في قبرص. وهي مديرة مركز البحث والتطوير الحضري (URDC) في الاتحاد النقدي الأوروبي ومديرة اللجنة التنفيذية للصحافة في الاتحاد الاقتصادي والنقدي. وهي محررة لمجلة أكاديمية نُشرت مؤخرًا - Journal of Urban Research and Development. عملت كأستاذة زائر في جامعة تكساس في سان أنطونيو (UTSA) وكمديرة مؤقتة لبرامج الدراسات العليا للتخطيط الحضري والإقليمي (URP) بين 1 سبتمبر 2018-31 مايو 2019 وكانت عميد كلية الهندسة المعمارية في EMU بين أكتوبر 2010 - أكتوبر 2016. وهي عضو مؤسس في شبكة قبرص للمورفولوجيا الحضرية (CYNUM)، وعضو في ISOCARP و ISUF و TICCIH.



تجري البروفيسور هوسكارا أبحاثًا في تعليم التصميم المعماري والحضري، وعلم التشكل الحضري، والفضاء العام وصنع المواضيع، والتصميم والتخطيط الحضري المستدام، وأهداف التنمية المستدامة، وحفظ التراث الثقافي، والحفاظ على التراث الصناعي في قبرص. مشروعها الأخير هو "الخطة الرئيسية للحرم الجامعي" و "إرشادات التصميم الحضري والمحافظة في قرية Alsancak، كيرينيا". أشرفت على 8 رسائل دكتوراه و 17 رسالة ماجستير وتشرف حاليًا على 8 دكتوراه و 2 ماجستير.

## الدكتور مأمون عبد الكريم: "حماية التراث عامل مهم في بناء السلام في سوريا"

حصل الدكتور عبد الكريم على درجة الدكتوراه من جامعة فرساي - القديسين - كوينتين (فرنسا) عام 1997 في علم الآثار الكلاسيكي عن تطور مدينة حمص في سوريا خلال الفترة الرومانية. عُيّن في جامعة دمشق منذ العام 2000، وأصبح أستاذاً متفرّجاً في قسم الآثار منذ العام 2010. تم تعيينه مديراً للشؤون العلمية وشؤون المتاحف بين عامي 2000 و 2004 في المديرية العامة للآثار والمتاحف، ورئيس قسم الآثار في جامعة دمشق بين عامي 2009 و 2012. عين مديراً عاماً للآثار والمتاحف في سوريا من آب 2012 حتى أيلول 2017. وهو مدير مشارك للبعثة الأثرية الفرنسية السورية المشتركة في شمال سوريا منذ عام 2000.



نشر مأمون عددًا من الكتب وعشرات الأبحاث العلمية بعدة لغات. شارك في عشرات المؤتمرات العلمية لحماية التراث الثقافي خلال الحروب. حصل على عدد من الجوائز والتكريمات الدولية عن الجهود المبذولة لحماية التراث الثقافي السوري خلال سنوات الحرب بين 2012-2017.